

## 新文科背景下的课程思政建设

### ——以大连理工大学城市学院英语口译课程为例

王 洋

大连理工大学城市学院 辽宁大连

【摘要】在新文科与课程思政融合发展的背景下，高等外语教育亟待创新育人模式。本文以大连理工大学城市学院英语口译课程为例，探讨新文科建设中课程思政的实践路径与创新机制。通过解析政策内涵与学理依据，研究从目标定位、内容重构与方法创新三个维度构建课程思政实施框架，结合应用型人才培养特点，提出以价值引领重塑教学目标、以中国话语丰富教学资源、以多元实践创新教学模式、以综合评估检验育人成效的具体路径。实践表明，“内容—实践—评价”三位一体的课程思政模式有效提升了学生的口译能力、文化传播素养与家国情怀，为同类院校提供了可借鉴的经验。最后，本文指出需进一步探索思政育人长效评价机制等未来研究方向。

【关键词】新文科；课程思政；英语口译课程；三位一体

【基金项目】本文为大连理工大学城市学院教育教学研究基金 2024 年度立项课题“新文科”视域下应用型本科院校英语专业人才培养模式研究（JXYJ2024010）成果

【收稿日期】2025 年 9 月 17 日

【出刊日期】2025 年 10 月 16 日

【DOI】10.12208/j.ssr.20250411

## Ideological and political education in the curriculum in the context of new liberal arts—A case study of the English interpreting course at city institute, Dalian university of technology

Yang Wang

City Institute, Dalian University of Technology, Dalian, Liaoning

【Abstract】In the context of the integrated development of the New Liberal Arts initiative and ideological-political education within curricula, innovation in pedagogical models for foreign language education has become increasingly imperative. This paper examines the English interpreting course at City Institute, Dalian University of Technology as an empirical case, exploring pathways and mechanisms for implementing ideological-political education within the framework of the New Liberal Arts. By interpreting relevant policy directives and theoretical underpinnings, a tripartite implementation framework is constructed—encompassing objective redefinition, content reconstruction, and methodological innovation. Tailored to the application-oriented education, specific measures are proposed: value-driven objective setting, teaching materials enriched with Chinese discourse, diversified pedagogical models grounded in practice, and multi-dimensional evaluation mechanisms. Empirical implementation demonstrates that the integrated “content-practice-assessment” model effectively enhances students' interpreting competence, cross-cultural communication literacy, and sense of national identity, offering a replicable paradigm for comparable institutions. The study concludes by identifying promising research directions, including the development of sustained impact evaluation mechanisms for ideological-political education.

【Keywords】New liberal arts; Curriculum ideology and politics; English interpreting course; Trinity model

### 引言与研究背景

近年来，随着全球格局的深刻转型与中国国际影

响力的不断提升，高等文科教育迎来了新的发展机遇并肩负起新的使命。2019 年 4 月，教育部会同中央政

作者简介：王洋，女，副教授，研究方向：英语口译、英美文学。

法委、科技部等十三部门共同启动了“六卓越一拔尖”计划2.0,将新文科建设作为重要任务,以推动文科教育向内涵式发展和结构性转型,着力构建具有中国特色、融通中外、面向未来的文科人才培养体系。该计划的实施标志着我国新文科建设进入全面启动阶段<sup>[1]</sup>。

新文科建设不仅注重学科交叉与知识融合,更加强调人文价值的引领与时代命题的回应<sup>[2]</sup>。2020年11月发布的《新文科建设宣言》进一步倡导“立足新时代、应对新变革,推动文科教育向融合化、时代化、中国化和国际化方向发展”,并特别凸显了课程思政在推进文科教育现代化进程中的关键作用<sup>[3]</sup>。值得注意的是,教育部早在2020年5月就已颁布《高等学校课程思政建设指导纲要》,要求全国高校所有专业全面推进课程思政建设工作,将新时代中国特色社会主义思想深度融入教育教学各环节,实现价值引导、知识传授与能力培养的有机统一<sup>[4]</sup>。

在这一政策背景下,外语教育作为促进跨文化交流和参与全球治理的重要纽带,承担着培养既有家国情怀又具备国际视野的高层次复合型人才的重任。特别是口译课程,作为英语专业中实践性强、高度贴近真实情境的教学环节,不仅关涉学生的双语转换与跨文化交际能力,还涉及国家立场表达、文化自信培育以及译员伦理选择等多重价值维度,因而成为开展课程思政建设的理想平台。

大连理工大学城市学院英语专业秉承“厚基础、强实践、重素养”的人才培养理念,积极响应国家关于新文科与课程思政建设的号召。本研究以此为出发点,以该专业口译课程为案例,探索如何在新文科理念指导下,将思政元素系统整合到教学设计与实践过程中,构建符合应用型院校特色、具有良好育人效果的口译课程教学模式,以期同类院校外语专业的课程思政建设提供参考。

### 1 新文科背景下英语口语课程思政建设的内在要求

新文科建设超越了简单的学科交叉与知识更替,其根本在于对文科教育价值内核与时代使命的重塑。

《新文科建设宣言》强调“坚持价值引领和价值塑造”,为各类文科课程的教学改革提供了明确指引。口译作为一种高度依赖译者主体性、知识广度与文化敏感度的专业活动,其教学过程本身包含丰富的价值判断与伦理考量。因此,在新文科背景下推进英语口语课程的思政建设,不能简单理解为外在的政治灌输,而应视为课程内在特性与立德树人根本目标的内在统一。具体而言,其建设要求主要体现在以下三个维度:

#### 1.1 目标维度:从“技”到“人”,培养新时代的“中国传译者”

传统口译教学侧重语言转换准确性与技巧熟练度,而新文科与课程思政则要求将培养目标提升至学生的全面发展。这意味着口译课程需要突破单一技能训练的局限,着力培养政治立场坚定、中国情怀深厚、国际视野开阔、职业操守高尚的新时代“中国传译者”<sup>[5]</sup>。这些人才不仅是语言沟通的桥梁,更是中国故事的精彩讲述者、中华文化的主动传播者以及全球治理的积极参与者<sup>[4]</sup>。这就要求课程设计必须将价值塑造有机融入能力培养全过程,引导学生深入理解口译工作在国家战略与外事交往中的重要意义,树立服务国家、勇于担当的职业理想。

#### 1.2 内容维度:融“中”入“西”,构建中国特色的课程知识体系

新文科建设强调“中国化”与“时代化”特征,体现在口译课程内容上,就要求打破以往过度依赖西方话题的教材与语料模式,系统融入中国议题、中国视角与中国表达。教师应有意识地选取包含新时代中国特色社会主义思想、中国式现代化道路、中国特色大国外交、“一带一路”倡议、中华优秀传统文化等内容的汉语语料作为教学资源<sup>[6]</sup>。通过让学生反复练习翻译这些具有鲜明中国特色的核心概念(如“共同富裕”、“全过程人民民主”、“人类命运共同体”等),使其在掌握翻译技巧的同时,深化对国情世情的认识,坚定“四个自信”,全面提升用世界通用语言讲述中国故事的能力。

#### 1.3 方法维度:以“思”促“译”,创新价值引领的教学模式

课程思政强调“润物细无声”的育人效果,这对口译教学方法提出了更高要求,需要摒弃简单说教,注重启发与体验。教师应创新教学设计,例如采用案例教学法,选取涉外交往中的真实口译案例(如重大外交场合、国际新闻发布会译员表现),引导学生探讨译员在文化冲突、政治敏感问题上的应对策略与伦理选择,思考其背后的价值取向;运用情境模拟法,在模拟会议(如“一带一路”合作论坛、中国产品推介会)中,不仅考核学生的语言能力,更评估其跨文化沟通中的文化自信、政治敏锐度和国家形象意识;推行反思性教学,鼓励学生通过撰写翻译日志,记录处理中国特色政治文化术语时的难点与解决思路,从而将价值内化过程显性化,促进学生主体性的建构<sup>[7]</sup>。

新文科背景下的口译课程思政建设是一项系统工

程,要求教师重新审视课程目标、内容与方法,将价值引领贯穿教学全过程,最终培养出既精通语言转换技巧,又能够准确传达中国立场的新时代高素质国际化传译人才。

## 2 新文科背景下的英语口语译课程思政的实践路径

基于新文科建设与课程思政的内在要求,大连理工大学城市学院英语专业口译课程确立了“价值引领、能力导向、实践赋能”的实施原则,构建了一套符合应用型高校特色的课程思政实践体系。该课程紧密结合学校“培养应用型、复合型人才”的办学定位和“1+N+M”人才培养模式,面向英语专业三年级学生深入推进思政建设,围绕人才培养的根本问题,在32学时、2学分的专业核心课程中实现思政元素的全面融入与深度渗透。

### 2.1 重构教学目标,强化价值引领功能

课程以《高等学校课程思政建设指导纲要》为指导,在修订《英语口语译》课程教学大纲时,将“国家立场与文化自信、职业伦理与责任担当、家国情怀与全球视野、跨文化沟通与人类命运共同体、批判思维与价值辨析”五大思政元素系统融入各个教学单元。在注重提升学生口译实战能力的同时,着重培养其用英语讲好中国故事的使命感和跨文化沟通能力,致力于培养具有社会责任感、文化自信和国际视野的高素质应用型口译人才。

### 2.2 整合教学内容,构建中国特色教学资源

课程以“中西对比、文化传播、价值引领”为主线,系统整合具有时代特征与中国特色的教学资源。教学团队以外交部记者会、两会答问、国际峰会讲话等权威语料为基础,建立了覆盖政治、经济、文化、外交等多领域的思政语料库,充分展现中国道路、中国理论与中国成就。在采用《口译教程》等经典教材的同时,大量补充与时事紧密结合的自编材料,确保语料兼具时效性、思想性和适切性。此外,课程还充分利用大连本地文化资源,将地方博物馆、自然博物馆等文博资源纳入教学题材,增强学生对本土文化的理解与传播能力。

### 2.3 创新教学方法,促进思政与专业深度融合

课程突破了传统的单一讲授模式,构建了“课堂+实践+技术”三维联动的教学模式。通过模拟国际会议、外交场景口译、专题辩论等形式,创设真实口译情境,使学生在语言实践中潜移默化地接受价值熏陶。同时,积极开展第二课堂活动,组织“用英语讲好中国故事”、“语见世界”、“口译大赛”等品牌活动,与地方文博机构合作建立实践基地,为学生提供真实的口译任务

与文化传播平台<sup>[8]</sup>。依托同传实训室、超星学习平台与人工智能辅助工具,实施翻转课堂教学,构建混合式教学模式,推动学生开展课前自主学习、课中协作探究和课后实践反思,实现思政教育全流程覆盖。

### 2.4 完善评价机制,实现素养与能力协同发展

课程建立了多元综合评价体系,将思政素养纳入考核范围。采用过程性评价与终结性评价相结合的方式,通过课堂表现、模拟实践、项目协作等形式,综合评价学生的口译能力、团队合作精神与职业伦理素养。在期末口译考试中增设涉及中国文化、时政要闻等具有思政内涵的试题内容,检验学生价值内化与语言输出能力。同时,通过学生评教、同行评议、专家听课等多渠道反馈,持续优化课程思政教学效果。

## 3 结语

新文科建设为我国高等外语教育的内涵发展提供了重要契机,而课程思政建设则是落实立德树人根本任务的关键路径。本文以大连理工大学城市学院英语专业口译课程为例,探讨了新文科背景下课程思政建设的实践路径与创新模式。研究表明,通过系统重构教学目标、创新教学内容与方法、建立多元评价机制,能够有效实现专业知识传授、口译能力培养与价值引领的有机统一。

本研究构建的“内容重构—实践赋能—评价引导”三位一体课程思政实施模式,不仅显著提升了学生的口译实践能力和跨文化沟通素养,更培养了其家国情怀、文化自信与国际视野。课程通过与地方文博机构合作、开展第二课堂活动等方式,将思政教育延伸至课外实践,实现了知行合一的育人效果。这些实践为应用型高校外语专业课程思政建设提供了值得借鉴的经验。

然而,本研究仍存在一定的局限性。一方面,课程思政的长效机制仍需进一步观察与验证;另一方面,如何更科学地量化评价思政育人成效,仍需深入探索。未来研究可进一步追踪毕业生发展,评估课程思政的长期效果,同时开发更加科学的思政教学评价指标体系,从而持续完善新文科背景下的课程思政建设理论与实践体系<sup>[9]</sup>。

总之,新文科建设与课程思政的深度融合是高等外语教育发展的必然趋势。只有坚持立德树人根本任务,不断创新教学内容与方法,才能培养出既具备扎实专业能力,又具有家国情怀和国际视野的新时代外语人才<sup>[10]</sup>,为讲好中国故事、传播中国声音提供人才支撑,最终服务于国家战略和人类命运共同体构建。

## 参考文献

- [1] 教育部. 教育部关于加快建设高水平本科教育 全面提高人才培养能力的意见（教高〔2019〕6号）[Z]. 2019.
- [2] 曲鑫, 李德刚, 刘桐. 新文科背景下课程思政建设路径探索[J]. 北京教育(高教), 2023(06): 88-90.
- [3] 新文科建设工作组. 《新文科建设宣言》[R]. 济南: 山东大学, 2020.
- [4] 教育部. 高等学校课程思政建设指导纲要（教高〔2020〕3号）[Z]. 2020
- [5] 胡华. “课程思政”的价值意蕴、理念内涵和实现路径[J]. 中国高等教育, 2022(06): 10-12.
- [6] 陈岩春. 新文科视域下文学类通识选修课思政元素的挖掘与实践研究[J]. 语言与文化研究, 2025(5).
- [7] 张绍杰. 课程思政视域下外语课程建设的理论与实践路径[J]. 中国外语, 2021(1): 4-11.
- [8] 王洋. “新文科”视域下应用型本科院校英语专业人才培养模式研究[J]. 国际教育学, 2025（5）: 114-117.
- [9] 王蕾, 张晓艳. 课程思政评价指标体系的构建与实证研究[J]. 中国大学教学, 2023(4): 78-84.
- [10] 人民日报. 全球治理倡议彰显担当——推动构建更加公正合理的全球治理体系③[N]. 2025-09-16.

**版权声明:** ©2025 作者与开放获取期刊研究中心 (OAJRC) 所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。  
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



**OPEN ACCESS**